



# Lublin Studies in Modern Languages and Literature



VOL. 47  
No 4 (2023)

FACULTY OF LANGUAGES, LITERATURES AND CULTURES  
MARIA CURIE-SKŁODOWSKA UNIVERSITY

# Lublin Studies in Modern Languages and Literature

Récits et conflits. Narrations sur la guerre  
dans les littératures contemporaines

Stories and Conflicts. Narratives of War  
in Contemporary Literature

Sous la direction d'Anna Maziarczyk

UMCS

47(4) 2023

<http://journals.umcs.pl/lsmll>

e-ISSN: 2450-4580

### **Publisher:**

Maria Curie-Skłodowska University Press  
MCSU Library building, 3rd floor  
ul. Idziego Radziszewskiego 11, 20-031 Lublin, Poland  
phone: (081) 537 53 04  
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl  
<https://wydawnictwo.umcs.eu/>

### **Editorial Board**

#### **Editor-in-Chief**

**Jolanta Knieja**, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

#### **Deputy Editors-in-Chief**

**Jarosław Krajka**, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland  
**Anna Maziarczyk**, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

#### **Statistical Editor**

**Tomasz Krajka**, Lublin University of Technology, Poland

#### **International Advisory Board**

**Anikó Ádám**, Pázmány Péter Catholic University, Hungary  
**Monika Adamczyk-Garbowska**, Maria Curie-Skłodowska University, Poland  
**Ruba Fahmi Bataineh**, Yarmouk University, Jordan  
**Alejandro Curado**, University of Extremadura, Spain  
**Saadiyah Darus**, National University of Malaysia, Malaysia  
**Christian Efling**, RWTH Aachen University, Germany  
**Christophe Ippolito**, Georgia Institute of Technology, United States of America  
**Vita Kalnberzina**, University of Riga, Latvia  
**Henryk Kardela**, Maria Curie-Skłodowska University, Poland  
**Ferit Kilickaya**, Mehmet Akif Ersoy University, Turkey  
**Laure Lévêque**, University of Toulon, France  
**Heinz-Helmut Lüger**, University of Koblenz-Landau, Germany  
**Peter Schnyder**, University of Upper Alsace, France  
**Alain Vuillemin**, Artois University, France

▪ Indexing



### Peer Review Process

1. Each article is reviewed by two independent reviewers not affiliated to the place of work of the author of the article or the publisher.
2. For all publications, at least one reviewer's affiliation should be in a different country than the country of the author of the article.
3. Author/s of articles and reviewers do not know each other's identity (double-blind review process).
4. Review is in the written form and contains a clear judgment on whether the article is to be published or rejected.
5. Criteria for qualifying or rejecting publications and the reviewing form are published on the journal's website.
6. Identity of reviewers of particular articles or issues are not revealed, the list of collaborating reviewers is published once a year on the journal's website.
7. To make sure that journal publications meet highest editorial standards and to maintain quality of published research, the journal implements procedures preventing ghostwriting and guest authorship. For articles with multiple authorship, each author's contribution needs to be clearly defined, indicating the contributor of the idea, assumptions, methodology, data, etc., used while preparing the publication. The author submitting the manuscript is solely responsible for that. Any cases of academic dishonesty will be documented and transferred to the institution of the submitting author.

**Online Submissions - <https://journals.umcs.pl/ismll>**

Registration and login are required to submit items online and to check the status of current submissions.

# Récits et conflits. Narrations sur la guerre dans les littératures contemporaines

## Stories and Conflicts. Narratives of War in Contemporary Literature

### Sommaire / Table of Contents

Guerre et littérature. Introduction . . . . .	1
<i>Anna Maziarczyk</i>	
<i>Guerre et Londres. Pour une relecture contemporaine de Céline ? . . . . .</i>	5
<i>Eva Voldřichová Beránková</i>	
La guerre aux yeux d'un enfant. <i>Allah n'est pas obligé</i> d'Ahmadou Kourouma . . . . .	17
<i>Anna Maziarczyk</i>	
Franchir les obstacles murés dans <i>Le Quatrième mur</i> de Chalandon . . . . .	29
<i>Nathalie Debrauwere-Miller</i>	
Inscription de l'Histoire dans <i>Un long moment de silence</i> de Paul Colize . . .	41
<i>Renata Bizek-Tatara</i>	
Les camps d'une Grande Guerre oubliée : la littérature périphérique contre la mémoire empêchée au Québec . . . . .	51
<i>Piotr Sadkowski</i>	
De l'histoire familiale à l'Histoire d'un peuple : le conflit de Palestine dans <i>Le Palais des deux collines</i> de Karim Kattan . . . . .	61
<i>Larissa Luică</i>	
On rafle aussi les enfants : Mémoire d'un délit de séquestre par le gouvernement de Vichy. <i>Les Presque Sœurs</i> de Cloé Korman . . . . .	73
<i>Ana M. Alves</i>	

## Varia

- Des *Lettres persanes* à l'*Histoire véritable* de Montesquieu :  
réitération ou évolution littéraire? . . . . . 83  
*Paweł Matyaszewski*
- La dimension patrimoniale dans le livre enfantin : cas de la collection  
albumique *Malika et Karim* de l'édition Yanbow al Kitab . . . . . 93  
*Assia Marfouq*